

| | |
|-------------------------|---|
| 1. Record Nr. | UNINA9910253306603321 |
| Autore | Dai Guangrong |
| Titolo | Hybridity in Translated Chinese : A Corpus Analytical Framework // by Guangrong Dai |
| Pubbl/distr/stampa | Singapore : , : Springer Singapore : , : Imprint : Springer, , 2016 |
| ISBN | 981-10-0742-X |
| Edizione | [1st ed. 2016.] |
| Descrizione fisica | 1 online resource (253 p.) |
| Collana | New Frontiers in Translation Studies, , 2197-8689 |
| Disciplina | 410 |
| Soggetti | Corpora (Linguistics) Applied linguistics Translating and interpreting Corpus Linguistics Applied Linguistics Translation |
| Lingua di pubblicazione | Inglese |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
| Note generali | Description based upon print version of record. |
| Nota di bibliografia | Includes bibliographical references at the end of each chapters. |
| Nota di contenuto | 1 Introduction -- 2 Hybridity in Translation Studies -- 3 Hybridity within CTS -- 4 Hybridity in Anglicised Chinese -- 5 Corpus Methodology and Design -- 6 Native and Translated Chinese: Normality and Hybridity -- 7 Lexical Features of Hybridity in Translated Chinese -- 8 Classifier Constructions in Translated Chinese -- 9 Light Verbs in Translated Chinese -- 10 Syntactic Hybridity in TC: 'SHI' Structures -- 11 Nominalization and Cohesive Features in TC -- 12 Conclusions and Expectations -- Appendices -- Appendix 1 Books Sampled for MCCC -- Appendix 2 CLAWS 8 Tagset for English -- Appendix 3 ICTCLAS2008 Part-of-speech Tagset -- Bibliography. |
| Sommario/riassunto | This book investigates the characteristics of hybridity in Chinese texts that have been translated from English. It also explores the potential impact of translation and hybridity on written Chinese over the past 70 years. It suggests that English-Chinese translations have introduced more and more hybrid structures into Chinese. This book can help us with understanding language change and development, and it can also shed new light on the translation process and help identify translation norms. . |

